

hotljiv

Libidinosus, den lüsten ergeben, muthwillig,
vnkeusch, geil. tim nesránnim lúftam fðan,
nesrámen, nezhýst, lóterski, kurbliu, hotliu.

hotliv

Salax, geil, vnkeusch. lóterski, kurbérski,
hotliv, oblédén, nezhist: túdi preshéren,
sháلكov.

hotliv

Luxuriosus, überflüssig, vnmässig, geil, muthwillig, köstlich mit speis vnd kleidung. preobílen, nesmáfsen, lótrast, hotliv, oblédén resberfdàn, obílen fhláhten, preobílen v'shpífhah inu v' gvántih.

hotliv

Cupidus, begierig. shelán, shellèn, hotlív,
poshelíven, sashelíven.

hotljiv

Tercupsidus, sehr begierig. hotliv, sýlnu
shelän, rshélex.

HIPOLIT: Dict. I, 446

hotliv

Petulcus, stössig, geil. refvájen, hotliv,
obléden lótrast.

hotljiv

Lascivio, geil vnd muthwillig seyn. nezhíst,
lóterski bíti, neróden, ali nepreshíren bíti,
hotlív, inu pregréjshen bíti.

hotliv

Lascivus, geil, muthwillig. kurbli^v, hotli^v,
nezhíst, lóter, lóterski, lóterza, lotérska,
nepreshiren, serborít, nepokóyn, nepofsajèn,
neróden, obléden, objéden.

hotliv

Fathicus, Vnzüchtig, vnkeusch. nesrámen,
lóterski, nezhlst, hotliv.

hotliv

Procax, frech, geil, vnverschamt. napreshéren,
samapáshen, lóterski, nezhyíst, nesrámen, hotliv.

hotjiv

Uppig, geil. nefrámen, hotliu, nezhíft,
lóterski, kurbliu. Impudicus, lascivus.

hotliv

Uppig seyn. hotliu, pregréshen, inu objésten
biti, neróden inu nepofsajén biti. lascivire.

hotliv

Unzüchtig, unkeusch. nezhiŕt, hotliv, kur-
bliv, h'nezhiŕtosti nágnien. Impudicus,
libidinosus.

hotliv

Venerus, vel Venerius, der Venus Zugehörig. Geil.
kar ti bogîni Venus slîshi.. nezhîst, lôterski,
hotliv.

HIPOLIT: Dict. I , 700

hotgiv

Ungeberdig seyn.resvájen,hotlíu inu neróden biti.
lafcivire,male moratum efse.

230

HIPOLIT: Dict. II,

hotliv

Unkeusch, Zur Unzucht geneigt. nefrámen, nezíft,
kurblíu, hotlíu, lotèrski, k'nezíftofti nagníen.
Impudicus, lascivus, libidinosus, salax.

hotliv

Gelustig. shelán, hotliú, lákomen. appetens,
cupidus, avidus.

HIPOLIT: Dict. II, 72

hotjiv

Gail. hotliu, nexhif, loter, kurbliu.
lafivus.

HIPOLIT: Dict. II,

HIPOLIT: Dict. II, 68 3

hotliv

Geil. objédin, oblédin: hotliu, nezhist,
kurbliu. petulans, lascivus.

HIPOLIT: Dict. II, 71

hotljiv

Geil seyn. hotliu, pregrješnik, slejstiv, ner
róden, neposajen, lóterovski bití. haf.
civire, voluptati indulgere, Veneri dedi-
tum esse.

HIPOLIT: Dict. II. 71

hotjiv
hotjivejši

Lascivissimus, der allergeileste. ta narne-
zhístishi, kurblívishi, hotlívishi.

hotlivo
u

Begirrllich. shélnu, hotlívu, is veliko
shelyò. S. Avide, Cupide, ardenter, fla-
grantissime, studiose.

hotlivo
u

Unkeuschlich. ne frámnu, ne framoshlívu, nezhlíftu,
hotlívu, kurblívu, pohotlívu. Impure, spurce, Intempe-
ranter.

hotlivo
u

Libidinoſe. Adu. mit vnordentlicher begierd,
vnverschamter weise. is nespodóbno fhélló,
nesrámnú, nezhlístu, lótersku, nesramofhlívu,
hotlívu.

hotljivo
u

Luxurio, et luxurior. vnmässig, vnd dem wol-
lust ergeben seyn, ein üppig vnd Muthwillig
leben führen. nesmäßsen, inu tim lúftam fđan
bítí, énu nizhémernu inu samapáshnu fhivlájne
pelláti. se lotrováti, nespodóbnu inu nezhistu
fhivéjti, oblédnu, hotlívu, resvájenu fhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 352

hotlivo
u

Cupide, Adv. begierlich. shelnu, po- ali
sashelivnu, hotlivu.

hotlívéc
v

Galbinus, weichling, Zärtling. en mehàk ali
zartlív zhlóvik. en mekúshen, en zártil, zart-
líviz v'shéne salúblen, en hotlíviz, mekúsh

hotlivosť

Profusus,
profusissima libido. grosse geilheit. nesmá-
fsna hotlivosť, lóterstvu, nezhistost.

hotlivosť

Procacitas, Muthwill, frechheit. napreshérnost,
samapáshnost, nesrámnost, jefízhnost, hotlivosť.

hotlivost

Lafcivia, üppigkeit, geilheit. nepreshírnost,
nezhístost, lotryá, lóterstvu, kurbarýa, hotlí-
vost, oblédnost.

hotlívost

Libido, vnordentlicher lust, böse begierd.
Geilheit. nespodóben luft, húda shélla, nezhi-
sta shélla, lotryá, nezhistost, nesrámnost,
hotlívost.

hotlívost

Salacitas, geilheit. lotrýa, ali loternýa,
kurbarýa, hotlívost, oblédnost.

hotlivost

Luxus, überflus in speis vnd kleidung etc. Vn-
mässigkeit, geilheit. nefmársa v'shpíshah inu
v'gvántih etc. preobílnost, oblédnost, hotlívost

hotlivoŝt

Deferveo,

Deferbuit adolescentia. die hiz vnd geilheit
der Jugend ist erlegen. ta vřrok inu
hotlivoŝt te mladůŝti je omágala.

hotlivoŝt

Cupiditas, begierlichkeit. shella, sa- ali
poshelénie, po- ali sashelívnoŝt, hotlivoŝt.

hotlívost

Cupido, begierd etwarzue, begierlichkheit.
shella ali poshelénje k'eni rejzhi, hotlívost,
sashelívnoft.

hotlivosť

Geilheit. nespodobna hotlivosť, shéla, luft
pohoténie, nezhlstost, lotryá, kurbliivosť. Lascivia,
libido, salacitas, Venus.

HIPOLIT: Dict. II, 71

hotlivosť

Uppigkeit. obľédnosť, hotlivosť, nezhlstosť,
lotèrnia, kurbaria, lotèrsku djanie inu go-
vorjenie. lascivia.

hotlivost

Unschamhaftigkeit. neframoshlivoft, nefrám-
noft, hotlivost, objéftnoft. Impudentia,
Impudens licentia.

hotlivosť

Unkeuschheit. ne srámnosť, nezhlstost, nespodóbná
hotlivosť, pohoténie, lotèrníá, kurblivosť. lascivia,
Impudicitia, falacitas.

234

HIPOLIT: Dict. II,

hotlivoft

Temperantia praefcribit modum Cibo et potui, et
Continet Cupidinem Ceo freno; die Mässigkeit
schreibet für die Masse dem Essen Vnd Trincken,
Vnd haltet ein die begierde als mit einem Zaum;
Ta smafnoft napréj piſhe to mafso v'timu jeidju
inu pytju inu notèr dèrshy to hotlivoft kakòr
s'eno bèrsdó;

hotlívost

Begird, lust. shélya, shélnost, hotlívost,
lust, vefsélje. S. Aviditas, Cupiditas,
Cupido, Concupiscentia.

hotlivosť

Begird erwecken. shélyo obudíti, vushgáti.
Incendere, inflammare atque augere Cupiditatem. die begierden erfüllen. to shéyo te
hotlivosti spolniti, svóji shély sadósti
sturíti. Explere vel fatiare Cupiditatis pitim.

hotlivosť

Begird

böse vnd grosse begird. húda inu nesmáfsna
shélya, pogérovanie, nespodóbna hotlivosť,
nesrámru pohoténie, nezhásta krepenítnost
ali krepenenie.

Op.: Latinskega besedila ni.

hotlivosť

Böser lust. nespodóbná hotlivosť, shéla,
lúfht. libido.

HIPOLIT: Dict. II, 32

hotnica

Beyligerinn. fráven fhéna, hótniza,
domázha lóterza ali kúrba.

Concubina.

HIPOLIT: Dict. II, 28

hotnica

Concubina, beyligerinn, beyschläfferin kebsweib.
ena sraven spáufhiza, lesháufhiza éna lóterza, hot-
níza, domázha kurba.

hrakelj.

Screatus, das rüsplen, auswurff. vun is sébe
metájne, hrípajne, káshlajne. hrákel, ali nagnu-
rsóba katéra se vun mézhe.

hrakelj.

Sputamen, speichel. plúnik, plúniz, slína,
hrákel.

HIPOLIT: Dict. I , 620

hrákelj.

Sputamen,

sputamen cruentum. ein blutiger speichel. kry-
váu hrákel, kryváva slína.

HIPOLIT: Dict. I, 620

hrakelj

Auswurff. isvérsnik, vun metánie, pluvánie,
vun plúnik, hrákel. Excreatio, projectus,
projectio.

brakelj.

Schnuder, nor. brakel, schmändel, strinik
od lúxki: mucus, myca.

HIPOLIT: Dict. II, 168

brakej.

Koder, roz.vóda v'kryí, brákel, ťhmèrkel.
pituita, phlegma.

HIPOLIT: Dict. II, 106

krakelj.
kraklji

Scaber,

pectus illuvie scabrum. wann einem schleim vnd
koder auf der brust ligt. kádar énimu ta cathàr
inu nagnúsní hkrákli na pèrsih lefhè.

HIPOLIT: Dict. I, 587